

## Miradas glotopolíticas a las desigualdades lingüísticas en el ámbito romance: ¿tres ejes complementarios?

**Gonzalo Llamedo-Pandiella**  
Departamento de Filología Clásica y Románica  
Universidad de Oviedo ✉

<https://dx.doi.org/10.5209/rfrm.97070>

**Resumen:** El presente artículo propone una reflexión sobre los aportes de los estudios de glotopolítica en el ámbito de la sociolingüística románica, destacando la relación de tres ejes de análisis complementarios en torno a las desigualdades lingüísticas en el espacio romance: *etnosociolingüístico*, *sociodiscursivo* y *sociodidáctico*. La descripción de dichos ejes está precedida por dos apartados de contextualización: uno de reflexión crítica sobre el cambio de perspectiva en la valoración social y académica del multilingüismo y otro de revisión del desarrollo y el sentido de los estudios de glotopolítica, teniendo en cuenta que dicha perspectiva actúa como hilo conductor de los tres ejes contemplados. Mediante esta aproximación a los discursos sobre glotopolítica se pretende facilitar al romanista una entrada a los estudios basados en este enfoque y sugerir algunas líneas de continuidad en la investigación de los procesos relacionados con la vulnerabilidad, las representaciones sociolingüísticas y la enseñanza-aprendizaje de las lenguas románicas minorizadas.

**Palabras clave:** sociolingüística románica, glotopolítica, lenguas romances, lenguas minorizadas, vulnerabilidad, análisis del discurso.

### ENG Glotopolitical perspectives on linguistic inequalities in Romance languages: three complementary axes?

**Abstract:** This paper proposes a reflection on the progress and contributions of Glotopolitical studies in the field of Romance sociolinguistics. To this end, three complementary axes of analysis are identified in relation to linguistic inequalities in the Romance language area: *ethnosociolinguistic*, *sociodiscursive* and *sociodidactic*. The first section consists of a critical reflection on the change of perspective in the social and academic valuation of multilingualism, in order to contextualise this proposal. The second section presents a brief review of the development and meaning of Glotopolitical studies, considering that this perspective acts as a thread running through the three axes defined. Finally, each of the axes is presented, highlighting their close relationship as communicating vessels. This paper hopes to provide an alternative access to studies based on this approach, as well as to suggest some lines of research concerning phenomena related to vulnerability, sociolinguistic representations and the teaching-learning of minoritised Romance languages.

**Keywords:** Romance Sociolinguistics, Glotopolitics, Romance languages, minority languages, vulnerability, discourse analysis.

**Sumario:** 1. Introducción. 2. El interés por las desigualdades lingüísticas. 3. Los aportes de la perspectiva glotopolítica. 3.1. Los estudios en glotopolítica. 3.2. El enfoque de análisis glotopolítico. 4. El estudio glotopolítico de las desigualdades lingüísticas en el ámbito romance. 4.1. Aportes desde el eje etnosociolingüístico. 4.2. Aportes desde el plano sociodiscursivo. 4.3. Aportes desde el plano sociodidáctico. 5. Conclusiones. Bibliografía.

### 1. Introducción

En el año 2022, se publicaba el libro *La mirada glotopolítica, continuidad y renovación de la romanística*, editado por los investigadores Lidia Becker, José del Valle y Gabriele Knauer. Se trata de un volumen colectivo que resulta de aunar las contribuciones a una de las secciones del XXXVI Congreso Internacional de la Asociación Alemana de Romanistas, celebrado en 2019 en la Universidad de Kassel bajo el título

«Reelaboración, reconstrucción, renovación». Dicha sección, denominada «La glotopolítica como desafío para la renovación de la lingüística románica», se dirigía a aportar estudios de lingüística románica que aprovecharan el «impulso transformador» de la perspectiva glotopolítica (Becker / Del Valle / Kanuer 2022: 7). En esta dirección, se invitaba a la comunidad investigadora a emplear la Romania como *principio organizativo* para avanzar en la reflexión glotopolítica, destacando dos conexiones importantes entre este enfoque y la romanística: por un lado, el interés compartido por el análisis de las lenguas como *práctica social*, sirva recordar a tal fin los trabajos de los romanistas Hugo Schuchardt (1885) y Karl Vossler (1904); y, por otro lado, la tendencia al reconocimiento y al registro de la *heterogeneidad*, lo cual es necesario en una disciplina como la romanística que emplea el método comparativo.

En las siguientes líneas, tomamos como punto de partida las consideraciones de dicho volumen, por la singularidad de su aproximación, con el fin de aplicar y hacer extensivo este marco a la reflexión sobre los aportes de la perspectiva glotopolítica al estudio de las desigualdades lingüísticas en el ámbito romance. En concreto, nuestro objetivo es llamar la atención sobre el desarrollo actual de tres planos de análisis complementarios, cuyas relaciones, a nuestro juicio, resultan aún más evidentes cuando se tejen desde el hilo conductor de la glotopolítica. En primer lugar, nos referimos al eje *etnosociolingüístico*, centrado en el estudio de las condiciones de vulnerabilidad que pueden afectar a una comunidad lingüística minorizada y conducir a la desaparición de su lengua, así como en el análisis de las intervenciones sociolingüísticas de orientación ascendente. En segundo lugar, destacamos un eje *sociodiscursivo*, orientado a explorar los discursos como vía para comprender el modo en el que se expresan, se reproducen y se legitiman determinadas ideologías lingüísticas que impactan en la realidad de dichas comunidades lingüísticas. Por último, referimos un tercer eje de análisis *sociodidáctico*, que se desarrolla en torno a la proyección de las desigualdades lingüísticas en el plano educativo, así como también alrededor de la concepción de este ámbito como un espacio transformador.

El trabajo se estructura en cinco partes. Sigue a esta introducción un segundo apartado en el que se justifica el interés de la temática y se problematizan las distintas posturas en torno a la consideración del multilingüismo. A continuación se describe de manera sucinta el ámbito de estudios de la glotopolítica y la descripción de sus particularidades, para dar cuenta de la extensión y el potencial de dicho enfoque. El cuarto apartado se concentra en trasladar la *mirada glotopolítica* al análisis de las desigualdades lingüísticas en el ámbito romance, dedicando un epígrafe a cada uno de los tres planos propuestos, entendidos como vasos comunicantes: *etnosociolingüístico*, *sociodiscursivo* y *sociodidáctico*. Por último, en el quinto apartado se presentan las conclusiones.

## 2. El interés por las desigualdades lingüísticas

En los últimos años, la literatura científica dedicada al análisis de la diversidad lingüística ha celebrado el cambio de paradigma en la percepción social, institucional y académica del multilingüismo, estableciendo una comparación entre la tendencia actual a su legitimación y los posicionamientos de otros periodos anteriores de la historia en los cuales había primado una ideología favorable al monolingüismo. Este cambio de tendencia ha sido explicado como parte de un proceso de transformación más complejo, en el cual se reconoce el influjo de diversos condicionantes del mundo actual que no son propiamente de carácter lingüístico, como señalan Martín Rojo / Pujolar (2020: 12):

El multilingüismo se revela como uno de los fenómenos clave que caracterizan a las sociedades en el mundo actual. Esto no significa que sea un fenómeno nuevo ni mucho menos; pero sí creemos que hoy en día se vive de una forma específica que ilumina el momento histórico actual y sus nuevas lógicas económicas, políticas y tecnológicas.

Para los citados investigadores, este cambio, percibido de manera generalizada como un avance, ha provocado que los debates sociales y políticos actuales se orienten, sobre todo, a discutir cómo «gobernar» la multiplicidad lingüística en lugar de limitarse a buscar, como antaño, la manera de imponer el monolingüismo.

Asimismo, Miquel Àngel Pradilla Cardona afirma en su nuevo libro que las políticas lingüísticas y los discursos que legitiman la diversidad lingüística planetaria se han venido incrementando notablemente a escala internacional, nacional y local. Por ello, para el experto en sociolingüística catalana, en los últimos tiempos, ha surgido un nuevo discurso que pretende deslegitimar las estrategias orientadas a la sustitución lingüística, dando lugar a nuevas políticas lingüísticas que tienen por objeto paliar las situaciones de marginación (Pradilla Cardona 2024: 60).

Por otro lado, la impronta de esta tendencia señalada en los discursos académicos se ha evidenciado en el cúmulo de iniciativas que manan de los organismos internacionales de primer orden, los cuales han venido insistiendo en su agenda política sobre la pertinencia de promover la diversidad lingüística y cultural. Basta recordar, en primer lugar, que la Asamblea General de las Naciones Unidas (2018) integra, entre los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030, el ODS 10, denominado «Reducción de las desigualdades», considerando que la desigualdad, entendida en un sentido amplio, amenaza el desarrollo social y destruye la realización y la autoestima de las personas. Por lo tanto, este objetivo está dirigido a promover la implementación de medidas de protección social que garanticen la igualdad de oportunidades entre las personas, que permitan luchar contra la discriminación y que apoyen a los grupos marginados, lo cual implica considerar y atajar aquellas desigualdades vinculadas a conflictos y a procesos discriminatorios, como las que se producen por razón de la lengua. De igual modo, cabe recordar que la UNESCO ya viene dedicando, desde finales del siglo pasado, una atención especial a la defensa de la pluralidad lingüística

y cultural mediante la iniciativa del *Atlas interactivo Unesco de las lenguas del mundo en peligro* (Moseley 2010).

Paralelamente, en el plano supranacional, el Consejo de Europa ha desarrollado en las últimas décadas otras iniciativas que han influido de manera notable en la representación y el reconocimiento de la diversidad lingüística. Entre ellas, se ha destacado con frecuencia la elaboración de la *Carta europea de las lenguas minoritarias o regionales*, en vigor desde 1998, la cual ha sido definida en un trabajo reciente como la única convención internacional jurídicamente vinculante que se dedica a la protección y promoción de las lenguas regionales y minoritarias (Brohy *et al.* 2019: 5-8). También se suele recordar toda la actividad de promoción del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER 2002), focalizado en el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación, el cual ha alcanzado una amplia repercusión internacional. Además, en este tiempo, se han financiado numerosos proyectos europeos de investigación y programas educativos dedicados a la educación plurilingüe y a la didáctica de la intercomprensión (Bonvino 2015). Más aún, recientemente, la Comisión Europea ha desarrollado un Programa Marco de Investigación e Innovación *Horizonte Europa* para 2025-2027, dentro del cual se incluye el programa «Cultura, creatividad y sociedad inclusiva», dirigido a la mejora de la gobernanza democrática y la participación ciudadana, así como también a la protección y promoción del patrimonio cultural y a la respuesta multidimensional a transformaciones sociales, económicas, tecnológicas y culturales (European Commission 2023). En concreto, uno de sus tres grandes ejes se destina a poner el valor en la diversidad cultural de Europa, haciendo frente al aumento de las desigualdades mediante la promoción de medidas de protección e inclusión social que integren los valores compartidos de la democracia, los derechos humanos y la riqueza de la diversidad. Por tanto, también entran en este marco la denuncia de las desigualdades lingüísticas y la promoción de los derechos lingüísticos.

A nivel estatal, por otra parte, si ponemos el ejemplo de España, el Gobierno ha diseñado un *Plan de Acción para la Implementación de la Agenda 2030 de España. Hacia una Estrategia Española de Desarrollo Sostenible*, en el cual se definen unas prioridades y ámbitos estratégicos para facilitar el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030, de manera que existe un interés manifiesto por contribuir al logro de los objetivos que se persiguen desde los organismos anteriormente citados (Gobierno de España 2018). Con este fin, en el ámbito académico, el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades ha diseñado en esta línea una *Estrategia Española de Ciencia y Tecnología y de Innovación para el periodo 2021-2027*, que da cuenta de la relevancia científica de esta cuestión e incluye, como primera meta, el «Objetivo 1: I+D+I al servicio de los ODS de la Agenda 2030», con la finalidad de «situar la ciencia, la tecnología y la innovación como ejes clave en la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible» (Gobierno de España 2021: 24). En este sentido, la actividad investigadora nacional que se pueda desarrollar sobre desigualdades lingüísticas encajaría con la mencionada Estrategia y, por extensión, también contribuiría a la implementación del Plan de Acción estatal.

En definitiva, es posible observar que este recorrido institucional en los diferentes marcos de referencia acaba permeando al ámbito académico, como se refleja, por ejemplo, en la creación de distintas unidades de investigación y transferencia de conocimiento orientadas a trabajar de cerca con esta temática, como la *Cátedra UNESCO de Patrimonio Lingüístico Mundial* (*Munduko Hizkuntza Ondarearen UNESCO Katedra*), de la Universidad del País Vasco (s.f.), la *Càtedra de Drets Lingüístics*, de la Universitat de València (s.f.) o la *Càtedra de Multilingüisme*, de la Universitat d'Alacant (s.f.), por citar algunos casos en el contexto de las universidades españolas, sin obviar el resto de unidades, grupos de investigación, congresos, seminarios y demás encuentros nacionales e internacionales que se dirigen con frecuencia a profundizar en el análisis de numerosos fenómenos y aspectos relacionados con la diversidad lingüística y su gestión.

En relación con esta comentada efervescencia de la temática, Alexandre Duchêne (2024) ha llamado la atención sobre un asunto clave: la tendencia de los discursos académicos a referir un cambio histórico de perspectiva y a legitimar de manera sistemática cualquier planteamiento en favor del multilingüismo ha llevado, en buena medida, a descuidar otras cuestiones. En concreto, el citado investigador se preocupa por los términos en los cuales se está realizando dicha valoración, así como también por las intenciones y las consecuencias negativas que pueden acarrear determinadas decisiones y prácticas las intencionadas de manera positiva que, sin embargo, no están contemplando las relaciones de poder y la importancia de atajar las desigualdades materiales y estructurales que suelen afectar a las comunidades lingüísticas. En este sentido, el autor recuerda que el multilingüismo también es un régimen ideológico susceptible de crear nuevas diferencias que produzcan explotación y dominación, si no se incorporan como prácticas habituales la redistribución y el reconocimiento. Por ello, el debate no estaría solo en el *qué*, sino también en el *quién*, el *por qué*, el *cuándo*, el *dónde* o el *cómo*, entre otros interrogantes.

En efecto, si retomamos los volúmenes referidos al inicio de este apartado, sus autores coinciden al advertir que la existencia de un posicionamiento favorable al multilingüismo no significa que se resuelvan necesariamente todas las problemáticas. Contrariamente, Martín Rojo / Pujolar (2020: 15) señalan que las políticas, decisiones, actitudes y resultados de las dinámicas multilingües pueden ser de igual modo discriminatorias, «y a menudo lo son», razón por la cual los autores recomiendan la necesidad de mantener una reflexión teórica constante al respecto. Del mismo modo, Pradilla Cardona (2024) apela también a la prudencia, al reconocer que las tensiones ideológicas entre las valoraciones positivas y negativas de la diversidad lingüística siguen hoy presentes y en claro desequilibrio. En cierta manera, estas consideraciones invitan a los investigadores interesados por la diversidad lingüística y cultural a situarse de nuevo *en la casilla de salida* y a valorar, no solo los avances logrados en la valoración social del multilingüismo, sino también aquellas complicaciones añadidas relacionadas con las desigualdades de poder sobre las que aún queda

mucho por hacer, para lo cual se ha señalado como un recurso particularmente útil la adopción de una *mirada glotopolítica*, sobre la que deseamos abundar a continuación.

### 3. Los aportes de la perspectiva glotopolítica

#### 3.1. Los estudios en glotopolítica

El primer uso conocido del término *glotopolítica* ha sido atribuido al lingüista norteamericano Robert Anderson Hall (1951), quien lo empleó para hacer referencia a una rama de la lingüística aplicada orientada a la gestión gubernamental del lenguaje en contextos cultural y lingüísticamente plurales (Del Valle 2017: 19). Sin embargo, fueron los sociolingüistas Louis Guespin / Jean-Baptiste Marcellesi (1986), de la Universidad de Rouen, Francia, quienes emplearon el término *glotopolítica* para resaltar la existencia de una relación muy estrecha entre la lengua, el poder y la dimensión política. Como recoge Leconte (2023: 2), en los años 90, estos autores inspiraron nuevas iniciativas académicas encaminadas a profundizar en la investigación sociolingüística desde una orientación glotopolítica, entre las que se destacan dos: en primer lugar, el desarrollo del eje de investigación «Sociolinguistique, Bilinguisme, Glottopolitique» del laboratorio SUDLA, al que contribuyeron investigadores africanos interesados por el análisis glotopolítico de cuestiones educativas relacionadas con el bilingüismo; y, en segundo lugar, la creación de la revista de sociolingüística *Glottopol*, en 2003, desde la cual se expandió la actividad académica en torno a la glotopolítica más allá del círculo de Rouen.

Por otro lado, como señala la lingüista Elvira Narvaja de Arnoux (2022), los estudios de glotopolítica también se extendieron pronto al ámbito germánico, con las aportaciones de romanistas como Jürgen Erfurt (1994) y Klaus Bochmann (1996). Sin embargo, la literatura científica destaca que el gran impulso internacional de los estudios en glotopolítica se produjo, precisamente, cuando la citada investigadora trasladó a Buenos Aires este enfoque para aplicarlo a la experiencia lingüística y política latinoamericana (Arnoux 2000; Arnoux / Bein 2010). Paralelamente, esta perspectiva ha tenido un desarrollo muy significativo en los Estados Unidos, de la mano de expertos como José Del Valle (2017, 2021), desde la cual se incorporaron aportes de la antropología lingüística y de la tradición anglosajona. De hecho, en los últimos años, ambas escuelas, la argentina y la norteamericana, han llevado a cabo labores de investigación conjuntas (Arnoux / Becker / Del Valle 2021), colaborando en el desarrollo de nuevos espacios académicos como los Congresos Latinoamericanos de Glotopolítica, que van por su sexta edición, o la revista *Anuario de Glotopolítica* (AGlo, s.f.), creada en 2017. De igual modo, Arnoux también ha tratado de activar el diálogo transcontinental, contactando en 2017 a los responsables de la revista *Glottopol*, como recuerda Leconte (2023: 9).

Finalmente, en esta trayectoria cabe reconocer los aportes más recientes de las redes de investigación que se estructuran en torno a otros ámbitos geográficos, como Brasil, México, Colombia o España. En el caso de Brasil, la Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC s.f.) es sede de la Cátedra UNESCO de Políticas Lingüísticas para el Multilingüismo: una red coordinada por el investigador Gilvan Müller de Oliveira, la cual se extiende por veinticinco sedes de once países con el fin de ampliar el conocimiento de los diferentes contextos de plurilingüismo, analizando las políticas lingüísticas que se desarrollan en ellos y las consecuencias de su aplicación para el desarrollo sostenible de las comunidades lingüísticas. Por otro lado, en Colombia, el Instituto Caro y Cuervo ha ampliado su oferta académica para incluir con regularidad formaciones avanzadas en glotopolítica, desde las cuales se está contribuyendo a crear semilleros de investigación internacionales que reúnen a académicos y actores sociales implicados en proyectos de investigación e intervención glotopolítica de diversa índole (Rudas-Burgos / Castiblanco Prieto / Erazo Muñoz en prensa).

#### 3.2. El enfoque de análisis glotopolítico

Esencialmente, el concepto de *glotopolítica* ha sido definido en la literatura científica de este ámbito como un enfoque crítico e historiográfico, de carácter interdisciplinario, a cuyo desarrollo contribuyen especialistas de diversos campos, como la sociolingüística, la antropología lingüística, la historiografía lingüística o la lingüística aplicada, entre otros (Zavala 2020). Esta perspectiva se asienta sobre unas premisas posmodernistas y poscoloniales, considerando dos principios: por un lado, que la lengua es una práctica dinámica, cuyas condiciones se modifican en la interacción social y, por tanto, dependen de las negociaciones que se producen en el entorno social concreto en que se desarrolla; y, por otra parte, que las prácticas lingüísticas están, a su vez, asociadas con las formas de poder, ya que existe un vínculo inseparable entre el lenguaje y la política, el cual se manifiesta y se articula en el discurso (Arnoux 2022). Por esta razón, los estudios de glotopolítica ponen énfasis en el estudio de aquellos procesos históricos que contribuyen a identificar las condiciones materiales que pudieron influir en la producción de determinados discursos, prestando atención a las ideologías lingüísticas.

Por su naturaleza, la perspectiva glotopolítica integra un componente ético importante a la labor investigadora, al situar la lengua en el plano de la acción colectiva y contribuir a la promoción de valores que se orientan a la reducción o eliminación de determinadas desigualdades (Olave Arias / Cisneros Estupiñán / Barragán Gómez 2024). Por este motivo, es común que estos estudios incluyan referencias a la *justicia social* o que hagan una mención más específica a la *justicia sociolingüística* (Cañedo Martínez 2022, Zavala 2019). Además, la amplitud de miras de este enfoque está favoreciendo el desarrollo de avances en distintas direcciones, como se muestra en trabajos recientes que incorporan el enfoque glotopolítico a la exploración de cuestiones diversas ligadas a las literaturas orales, la educación, la literacidad crítica o la regulación



ortográfica entre internautas, entre otras posibilidades (Castiblanco Prieto / Rudas-Burgos 2021, Gómez 2021, Olave Arias / Cediél Gómez 2024).

De manera particular, en lo que respecta al análisis de las desigualdades lingüísticas, también llamadas por algunos expertos *desigualdades sociolingüísticas*, insistiendo en su vertiente social (Duchêne 2024, Prego Vázquez / Zas Varela 2023), el avance de los estudios de glotopolítica ha favorecido el desarrollo de investigaciones que atienden a la desigual distribución del poder desde una *sociolingüística crítica*, tanto en el marco de las decisiones institucionales como en el contexto de los entornos sociales (Lagares 2018, Niño-Murcia / Zavala / De los Heros 2020). Para Del Valle (2017: 36), la utilidad de la glotopolítica se encuentra, precisamente, en que esta perspectiva «se proyecta más allá de los esfuerzos de regulación institucional de las lenguas y las prácticas lingüísticas por parte del estado o agencias paraestatales». Así, desde este enfoque, es posible abordar *con otra mirada* diversas cuestiones del interés de la sociolingüística, como el análisis de la relación que se establece entre las políticas lingüísticas gubernamentales y su recepción por parte de los diversos agentes sociales (Nandi / Vázquez-Fernández 2023), la exploración de la función política de la lengua en diversos instrumentos lingüísticos, como diccionarios o manuales, o las representaciones ideológicas del lenguaje en contextos mediáticos o académicos, entre otras posibilidades (Molina Ríos 2019).

#### 4. El estudio glotopolítico de las desigualdades lingüísticas en el ámbito romance

En el ámbito de la romanística, como es sabido, los estudios de sociolingüística en torno a la diversidad lingüística acumulan una amplia tradición (Fernández Rei 2007). Su desarrollo en el tiempo ha permitido identificar, analizar y problematizar diversos fenómenos relacionados con la coexistencia desequilibrada de dos o más lenguas en numerosos contextos multilingües de la Romania. A este respecto, basta extender la mirada a la abundante bibliografía que se ha dedicado a explorar casos de la Romania Vetus como los del mirandés, el asturiano, el aragonés o el occitano, por mencionar algunos (Fernández Rei / Santamarina Fernández 1999, Metzeltin 2004). De igual modo, también se ha atendido, en mayor o menor medida, a fenómenos de contacto de lenguas y a la descripción de las lenguas criollas de base románica en la Romania Nova (Klump / Kramer / Willems 2014, Munteanu Colán 2007).

En todo caso, al repasar esta fecunda trayectoria desde una orientación glotopolítica, cabría preguntarse en qué medida el peso de la tradición eurocéntrica ha privilegiado la atención a unos espacios romances frente a otros, así como también la selección de determinados enfoques teóricos y metodológicos, con frecuencia herederos del estructuralismo y centrados en aproximaciones sociolingüísticas más verticales y rígidas de las que propone esta perspectiva. En este sentido, sin desmerecer los avances logrados desde otras orientaciones, deseamos destacar que el alcance y el progreso internacional de los estudios de glotopolítica están permitiendo activar líneas de desarrollo interesantes que contribuyen a enriquecer la investigación sociolingüística en el ámbito romance, como también se ha señalado recientemente para el campo de la lingüística románica (Becker / Del Valle / Kanuer 2022). En relación con el marco referido (apartado 3.2.), entendemos que la incorporación de esta aproximación al estudio de la diversidad lingüística en el ámbito romance es útil y redundante en la posible renovación y extensión de los estudios de romanística, por tres motivos: primero, porque la glotopolítica permite aprovechar las ventajas del método histórico-comparativo y del saber acumulado en el campo de la romanística para revisar y ampliar el análisis de las desigualdades lingüísticas concediendo más atención a las relaciones de poder y a la repercusión comunitaria de los procesos; segundo, porque la amplitud y el alcance interdisciplinario de este enfoque facilitan la conexión de aquellas líneas de investigación que pivotan hoy en torno al estudio del multilingüismo en el ámbito romance desde los diversos campos del saber, cohesionando sus respectivos aportes y facilitando el aprovechamiento de los avances; y, tercero, porque este enfoque invita a incorporar una dimensión ética con una función práctica, orientada a la consecución de la justicia sociolingüística, sobre todo, si se aplica desde lugares sociales de enunciación que buscan una reacción por parte de la comunidad.

Conforme a lo expuesto, deseamos proponer una reflexión en torno al desarrollo actual de tres planos de análisis complementarios que se concentran en las desigualdades lingüísticas en el ámbito romance, los cuales hemos denominado *etnosociolingüístico*, *sociodiscursivo* y *sociodidáctico*, sin mayor pretensión que la de facilitar su identificación para articular nuestra reflexión. En concreto, como anticipábamos en la introducción, el primer eje de estudio comprende aquellos trabajos que se centran en el análisis de las condiciones de vulnerabilidad que pueden afectar a una comunidad lingüística minorizada y al grado de vitalidad de su lengua, concediendo centralidad al estudio de las intervenciones sociolingüísticas de orientación ascendente que desarrolla la sociedad civil como vía de resistencia. Por otro lado, el segundo eje está orientado a profundizar en el análisis de los discursos que permiten comprender el modo en que se representan en el lenguaje las ideologías lingüísticas. Y, por último, el tercer eje engloba aquellos estudios que profundizan en la función de la educación como espacio transformador y motor de cambio en el contexto de las desigualdades lingüísticas.

En cualquier caso, independientemente de que algunos estudios pudieran encajar en más de uno de los ejes señalados, cabe matizar que los tres ejes contemplados son permeables y funcionan como vasos comunicantes, pues presentan una relación estrecha, de modo que un mismo trabajo puede contribuir al avance de varios planos de análisis, como sucede, por ejemplo, con las investigaciones sobre *paisaje lingüístico* que analizan las intervenciones sociolingüísticas de los actores sociales en el plano del discurso (Fernández Schmidt 2021). No en vano, como se muestra en las contribuciones recientes, es habitual que los estudios que integran una perspectiva glotopolítica planteen una aproximación discursiva afín y manejen con frecuencia universos conceptuales compartidos, pudiendo emplear, eso sí, léxico con una mayor o

menor carga semántica en función de las tradiciones académicas en las que se insertan y de los recorridos o preferencias individuales. De todos modos, este tipo de investigaciones suelen coincidir al subrayar la importancia de cuestiones como el reconocimiento de la diversidad, la reducción de las jerarquías y la construcción de interacciones igualitarias, la participación comunitaria y el empoderamiento de la sociedad civil, la aplicación del diálogo y el consenso como vías para alcanzar la justicia sociolingüística (Arnoux / Becker / Del Valle 2021).

#### 4.1. Aportes desde el eje etnosociolingüístico

Como adelantábamos, uno de los principales ejes actuales de desarrollo en torno al análisis glotopolítico de las desigualdades lingüísticas en el ámbito romance es aquel que se preocupa por investigar el grado de vulnerabilidad que presenta cada variedad romance minorizada en sus respectivos contextos de uso. Esta iniciativa pretende subsanar una problemática que se venía advirtiendo, relacionada con la tendencia de los sociolingüistas a apoyarse en la distinción entre *lengua dominante* y *lengua minorizada*, una oposición cuyo carácter genérico, calificado en ocasiones como simplista, desdibujaba las diferencias reales que existen entre las distintas situaciones sociolingüísticas del espacio romance (Pradilla Cardona 2024). Así las cosas, se están llevando a cabo estudios que se dirigen a explorar aquellas variables (inter o intralingüísticas) que pueden influir en el mayor o menor grado de vulnerabilidad de la lengua, las cuales, en ocasiones, son también instrumentalizadas de manera negativa para intensificar estas condiciones de fragilidad. Dadas las circunstancias, en este cometido tiene cabida una amplia gama de estudios que puedan favorecer la comprensión de los efectos recíprocos y de las conexiones existentes entre las desigualdades lingüísticas propias de un determinado entorno social y otros posibles factores de vulnerabilidad ambiental y ecológica, demográfica, socioeconómica, educativa, política e institucional o científica y tecnológica, por citar algunos ejemplos. De hecho, esta perspectiva permite abordar cuestiones de interés como la relación entre multilingüismo y migración, atendiendo a los desafíos de la interculturalidad y de las prácticas comunicativas de las personas migrantes (Arnoux / Becker / Del Valle 2021).

Por extensión, el carácter interdisciplinario y complejo de este plano de análisis explica que el desarrollo de estos estudios se esté logrando no solo con los aportes de numerosos sociolingüistas, sino también con la contribución de especialistas en otras disciplinas, como la *geolingüística*, dada la importancia de considerar las particularidades de cada territorio, o la *antropología lingüística*, habida cuenta del interés por realizar estudios etnográficos sobre el modo en que interaccionan los agentes en cada uno de los enclaves. En consecuencia, no es infrecuente que algunas investigaciones sobre glotopolítica refieran el carácter *etnosociolingüístico* de los fenómenos que se analizan, insistiendo en la pertinencia de ampliar la explicación de los procesos complejos mediante la articulación de las consideraciones sobre las lenguas con las circunstancias y los relatos de las personas en sus respectivos contextos (Alén Garabato / Djordjevic Léonard 2022, Zavala 2020).

Con relación a esta marcada atención a la interacción social, cabe resaltar una segunda característica de las investigaciones que contribuyen al desarrollo de este eje: el interés particular por explorar con mayor profundidad el papel activo de la sociedad civil. En otras palabras, se trata de investigaciones interesadas en captar y medir el efecto de las nuevas formas de intervención sociolingüística, de orientación ascendente (*bottom up*), que se desarrollan en este tipo de contextos con el fin de contribuir a la revitalización y normalización social de la lengua vulnerable. A tal fin, se ha mostrado un interés por conocer los nuevos usos de las lenguas que surgen en estos procesos de mediación, en los cuales se cruzan aspectos relacionados con la historia, la identidad, las costumbres y la cosmovisión de los pueblos (Alén Garabato / Boyer 2020, Boyer 2023).

Para contribuir al desarrollo de este eje de discusión, cabe plantear posibles interrogantes sobre los cuales sería enriquecedor seguir abundando desde esta perspectiva de análisis, en la línea de lo que plantea el «Laboratoire de Sociolinguistique, d'Anthropologie des Pratiques Langagières et de Didactique des Langues-Cultures» (DIPRALANG s.f.): ¿cómo se puede medir el grado de vulnerabilidad de una lengua minorizada? ¿En qué medida influyen los diversos condicionantes de cada territorio en la vitalidad de la lengua minorizada y en sus posibilidades reales de conservación, desarrollo y difusión? ¿Qué repercusión ejercen las intervenciones sociolingüísticas de las comunidades de hablantes en el espacio público del lenguaje? ¿Qué nuevos usos de las lenguas minorizadas se están generando en los diferentes contextos comunicativos (medios digitales, actividades comerciales, etc.)? ¿Qué tipo de acciones de resistencia o *microactos glotopolíticos* se realizan en cada contexto?

#### 4.2. Aportes desde el plano sociodiscursivo

Otro de los campos en los que la perspectiva glotopolítica está encontrando un acomodo especialmente fructífero es el análisis del discurso, debido a que los discursos replican la relación entre lengua, sociedad y poder. A este respecto, como recuerda Elvira de Narvaja Arnoux, ya a finales del siglo xx, Fairclough (1995) sostenía que los discursos reflejan sistemas de creencias, identidades y relaciones sociales que están modelados por relaciones de poder e ideologías. Van Dijk (2003) fue incluso más allá, añadiendo que la función de los discursos es expresar, reproducir y legitimar ideologías, de manera que el análisis de la dimensión discursiva de las ideologías permite comprender cómo se entiende un determinado discurso ideológico y qué relación existe entre el discurso dado y la reproducción social de dicha ideología. En palabras de Arnoux (2022: 24):

Debemos agregar que desde esos lugares se construyen identidades políticas e imaginarios, se establecen jerarquías entre los individuos y se moldean las subjetividades que se requieren en una etapa y en interés de un determinado sector. Por ello participan en la reproducción, cuestionamiento o transformación de las sociedades.

En el caso que nos ocupa, para los intereses de la sociolingüística románica, la aplicación del enfoque glotopolítico al estudio de las desigualdades lingüísticas en el ámbito romance permite analizar cómo se reflejan los desequilibrios de poder en los discursos que presentan representaciones sociolingüísticas de las lenguas vulnerables y de sus hablantes (Boyer 2024, Viaut 2018). Además, los resultados de dichos estudios son indicadores del posible impacto de las *ideologías lingüísticas* que encierran este tipo de discursos, tanto si su contenido es explícito como si se canaliza a través de imaginarios más simbólicos. En este sentido, conviene recordar que las representaciones sociolingüísticas han sido definidas como un tipo de representación social que se caracteriza por incluir ideas compartidas acerca de una lengua y de sus hablantes (Arnoux / Bein 1999). Desde una perspectiva glotopolítica, dichas representaciones son significativas porque encierran una ideología determinada que puede influir en el modo en que se percibe y se valora una lengua en cada *espacio social*, así como en las prácticas comunitarias, si se tiene en cuenta que las *ideologías lingüísticas* son entendidas desde la glotopolítica como *mediadoras* entre lo social y lo discursivo. Así lo expresa Elmar Eggert:

Le rôle social des langues est alors fortement déterminé par les attributions qui se font dans le discours public et institutionnel sur les langues. De plus, le comportement linguistique des locuteurs-locutrices dépend en grande mesure de la distribution des rôles de chaque langue ou variété (avec son pouvoir social divergent) construits dans le discours (historique et actuel) et l'agir des gens. Cela signifie que leur choix linguistique n'est pas si libre, mais plutôt déterminé par le rôle social résultant du discours public, et que la position perçue de ces langues en dépend également (Eggert 2022: 224-225).

Además, como explica Henri Boyer, en el caso de las situaciones de conflicto diglósico, suele producirse un fenómeno de *estereotipación* ambivalente o de doble representación que crea una imagen positiva de la lengua hegemónica, frente a la caracterización negativa del idioma vulnerable. Según el autor, la *ideología diglósica* incluye ambas representaciones y suele gestionarlas de manera desequilibrada y antagónica en favor de la lengua hegemónica, pues el objetivo final de la ideología diglósica es encaminarse progresivamente hacia la sustitución de la lengua minorizada, en oposición a la ideología antidiglósica que buscaría su *normalización*:

La primera goza de una imagen de lengua pública, de la comunicación, de la modernidad, de la tecnología, de la ciencia, etcétera y, sobre todo, del ascenso social; por el contrario, la segunda es la lengua del patrimonio, de la tradición y, particularmente, del pasado, es decir, es una lengua anticuada, caduca y sin utilidad socioprofesional (Boyer 2009: 16).

La fijación y repetición en el tiempo de las representaciones sociolingüísticas conforman imaginarios comunitarios (*etnosocioculturales*) que suelen desencadenar reacciones polarizadas. En concreto, cuando las representaciones discursivas de la lengua minorizada son negativas y se emplean como herramienta política, estas pueden generar un desplazamiento del *estereotipo* (imaginario generalizado) al *prejuicio* (sentimiento focalizado en un sujeto o en un grupo) y a la *discriminación* (comportamiento reactivo). Por tanto, la difusión de estereotipos y *prejuicios lingüísticos* favorece la proliferación de actitudes violentas de estigmatización, rarefacción y rechazo, las cuales también afectan a los miembros de la comunidad de hablantes, desencadenando procesos de *autoodio* que pueden dañar la autoestima y derivar en una interrupción del uso y transmisión generacional de la lengua vulnerable (Alén Garabato / Colonna 2016, Tusón 2010).

En las últimas décadas, se ha intensificado la (re)producción mediática de discursos que contienen representaciones sociolingüísticas de las lenguas y sus hablantes, tanto de polaridad positiva como negativa, si bien han sido estas últimas las que han preocupado de manera especial en los contextos diglósicos (Llamedo-Pandiella 2022a, Solivellas 2023). Igualmente, el interés por analizar los discursos de odio en los medios de comunicación masiva y los medios digitales no es exclusivo de este ámbito de estudio, ya que también ha movilizado a numerosos expertos en representaciones discursivas relacionadas con la etnia y la diversidad sexual y de género, entre otros aspectos identitarios, los cuales insisten en el peligro de fomentar una política comunicacional que contribuya a aumentar las desigualdades sociales (Bustos Martínez *et al.* 2019; Rivera Martín / Martínez de Bartolomé Rincón / López López 2022). No en vano, estos ámbitos de análisis tienen en común tanto el medio de difusión de las representaciones discursivas como el carácter ideológico y la voluntad de rechazo dirigida por los usuarios hacia un determinado colectivo socialmente minorizado. De hecho, esta estrecha relación se refleja con claridad en los trabajos del sociolingüista Philippe Blanchet (2016), quien popularizó el término *glotofobia* para destacar que la discriminación lingüística es una problemática social, como también lo son la *homofobia* o la *xenofobia*.

En definitiva, como posibles vías de desarrollo de este eje en el ámbito romance, la perspectiva glotopolítica nos invita a plantear los siguientes interrogantes: ¿qué tipo de representaciones negativas de la lengua minorizada y sus hablantes se difunden en los distintos espacios públicos de la lengua? ¿De qué manera pueden influir este tipo de discursos en los contextos de las lenguas vulnerables? ¿De qué modo reaccionan los miembros de cada comunidad vulnerada a estas representaciones? ¿Existen diferencias en los mecanismos de (re)producción, recepción y reacción a los discursos en las distintas comunidades

lingüísticas afectadas? En caso afirmativo, ¿se podrían vincular estas diferencias a los factores de vulnerabilidad presentes en cada contexto?

Por otra parte, en relación con esta atención a los efectos de los discursos, también es interesante recordar el rendimiento de la glotopolítica en el estudio de las ideologías y representaciones asociadas al uso y la difusión de determinados términos y conceptos académicos que se han popularizado entre los sociolingüistas, tales como la noción de *comunidad lingüística* o la preferencia por el uso de determinados glotónimos para hacer referencia a una determinada variedad, lo cual ha abierto asimismo un interesante debate para el ámbito romance (Bein 2020, Kremnitz 2022).

### 4.3. Aportes desde el plano sociodidáctico

El tercer eje refiere el desarrollo de investigaciones teóricas y empíricas destinadas a centrar el análisis en la relación entre las desigualdades lingüísticas y su tratamiento en el ámbito educativo, lo cual supone tratar en profundidad, entre otras cuestiones de interés, el influjo de las políticas lingüísticas educativas, de la normatividad y de los diversos modelos, estrategias y recursos didácticos, para lo cual constituye una fuente de información importante el análisis de los diversos *instrumentos lingüísticos* (Arnoux 2022, Arnoux / Becker / Del Valle 2021).

Al hilo de lo planteado en el epígrafe precedente, hemos hecho referencia a la existencia de una *ideología antidiglosica* que busca alcanzar la normalización social de las lenguas minorizadas y, con ello, deshacer las desigualdades lingüísticas. A este respecto, cabe recordar que la *normalización* de una lengua minorizada ha sido entendida desde la sociolingüística como la recuperación de su estatus de lengua «normal», para lograr un uso generalizado y espontáneo, en todas las situaciones comunicativas de la vida pública y privada de sus hablantes (Giralt Latorre / Nagore Lain 2019). A tal efecto, como es sabido, en Europa ha existido una tendencia a establecer una serie de *políticas lingüísticas*, acompañadas de procesos de *planificación lingüística* orientados a llevar a la práctica los cambios regulados (Boyer 2010, Calvet 2021). Por lo común, este proceso ha supuesto la combinación de acciones de *normalización* o *planificación del estatus* con otras destinadas a la *normativización* o *planificación del corpus*, lo cual se ha entendido como un modo eficaz de vehicular la difusión y enseñanza del idioma (Haugen 1983).

Desde una perspectiva glotopolítica, se ha observado que estos procesos han llevado a conceder un importante protagonismo a la normatividad, haciendo prevalecer unos usos y modelos sobre otros, lo cual implica atenuar o descartar la variación y la heterogeneidad (Pradilla Cardona 2024). Además, se ha resaltado la paradoja de que, en estos procesos de revitalización de las lenguas minorizadas, también se ha tendido a reproducir aquellas estrategias conocidas, basadas en la legitimación de las lenguas hegemónicas, que, en su momento, contribuyeron a intensificar las diferencias que desencadenaron la situación de minorización y vulnerabilidad de las lenguas (Amorós Negre 2024). Por todo ello, en la actualidad ha surgido un debate extenso en torno a la normatividad y a sus efectos en las comunidades de hablantes, lo cual resulta aún más complejo en aquellos contextos en los que conviven diversos centros difusores (Alén Garabato / Boyer / Djordjevic 2021, Penner 2020).

En lo concerniente al desarrollo y la implantación de la norma, tradicionalmente, se ha reconocido el ámbito educativo como uno de los principales espacios de normalización de las lenguas minorizadas, teniendo en cuenta la necesidad de garantizar su transmisión intergeneracional y su funcionalidad, así como la voluntad de favorecer una enseñanza que contribuya a modificar las representaciones y actitudes lingüísticas (Burban / Lagarde 2007). Para concretar este trabajo en los correspondientes contextos académicos, se diseñan diversas *políticas lingüísticas educativas*, cuya implementación pasa por una necesaria labor previa de planificación y concreción curricular (Baïdak / Noorani 2019). Estas actuaciones se han llevado a cabo tanto con lenguas hegemónicas como con lenguas vulnerables, dado que los programas de enseñanza reglada de la lengua minorizada han tendido a reproducir también los modelos probados anteriormente con las lenguas hegemónicas, de modo que su progresión hacia otro tipo de planteamientos más acordes a su realidad minorizada ha sido lenta y continúa aún en desarrollo (Cruz Hernández / Olave Arias 2020).

En este marco, el desarrollo y extensión de la perspectiva glotopolítica ha favorecido la conciencia de la necesidad de revisar los modelos de enseñanza de idiomas para ver más allá de las prácticas tradicionales (Cisneros Estupiñán / Mahecha Bermúdez 2020). Así, por un lado, la discusión sobre la *normatividad* está llevando a cuestionar la enseñanza de las lenguas basada en el aprendizaje de una determinada norma de prestigio, optando por modelos alternativos de carácter *pluricéntrico* que pretenden deshacer jerarquías y reconocer la coexistencia de varios centros de referencia para una misma comunidad lingüística, como sucede con el español y sus variedades (Méndez García de Paredes 2023). Igualmente, desde este enfoque, se reconoce la tendencia natural de la lengua a su diversificación y al contacto, lo cual legitima las prácticas *code-switching*.

En relación con este cambio, también se está concediendo importancia al estudio de las lenguas y culturas en su interrelación, dado que dicha práctica favorece la empatía hacia la diversidad y el desarrollo de competencias plurilingües y pluriculturales, como se ha venido manifestando en las últimas tres décadas desde los ámbitos de la educación intercultural y la didáctica de la intercomprensión (Erazo Muñoz 2020). Actualmente, además, gracias a los aportes de la glotopolítica, los proyectos más recientes de intercomprensión románica están tratando de corregir algunas incongruencias relacionadas con la perspectiva ética inherente al método para tratar de ofrecer una representación y una enseñanza de las lenguas más equilibrada, equitativa e inclusiva: por una parte, recogiendo esta dimensión pluricéntrica en la



enseñanza paralela de las lenguas hegemónicas; y, por otro lado, tratando de aumentar la visibilidad de las lenguas minorizadas, si bien aún queda recorrido en este sentido (Benavente Ferrara *et al.* 2022).

Paralelamente, estos cambios de perspectiva hacia un aprendizaje relacional e integrador de idiomas están ejerciendo también un influjo en los modelos de enseñanza-aprendizaje de las lenguas románicas minorizadas, como se evidencia en la integración de actividades de intercomprensión lingüística en los programas de enseñanza de un idioma o, incluso, en la creación proyectos y materiales sociodidácticos destinados a presentar en paralelo la situación sociolingüística de varias comunidades de hablantes (Campos Bandrés 2018, Llamedo-Pandiella 2022b).

En la línea de lo planteado sobre este plano sociodidáctico, desde una perspectiva glotopolítica, se podría avanzar en el desarrollo de investigaciones orientadas a responder a los siguientes interrogantes: ¿qué tipo de estrategias socioeducativas se están desarrollando en la actualidad para la alfabetización en las lenguas romances minorizadas? ¿Cuáles son los beneficios de integrar en este contexto una perspectiva afín a la educación plurilingüe? ¿Qué pueden aportar las prácticas de intercomprensión en el aprendizaje de las lenguas románicas minorizadas? De igual modo, ¿qué puede aportar la incorporación normalizada de lenguas minorizadas en los proyectos y manuales didácticos dedicados al aprendizaje de idiomas por intercomprensión? En este sentido, cabe recordar que la Romania es, a su vez, diversa y unitaria, por lo que dicho *continuum* invita a considerar el valor de todas y cada una de las lenguas, independientemente de su estatus social y legal.

En definitiva, como advierte Eggert (2022), esta atención a la dimensión sociodidáctica resulta clave porque permite alcanzar una *nueva* cultura del plurilingüismo, del respecto de las diferentes lenguas que están presentes y del respeto de los diferentes niveles de competencia de la lengua, lo cual puede ser particularmente interesante en los contextos más vulnerables, en conexión con lo comentado en el primer epígrafe. De igual manera, dicha transformación contribuye a modificar las tradiciones discursivas ligadas a los prejuicios lingüísticos negativos y a generar una actitud favorable hacia las lenguas regionales, lo cual, a su vez, es importante porque la valoración social de la lengua condiciona en buena medida su empleo y su desarrollo, como se ha planteado en el segundo epígrafe.

## 5. Conclusiones

El desarrollo creciente de la perspectiva *glotopolítica* a nivel internacional señala nuevos retos y vías de desarrollo interesantes en el análisis de las desigualdades lingüísticas en el ámbito romance, contribuyendo paralelamente a que la romanística pueda seguir, como ha sido costumbre, ampliando sus horizontes y renovando su mirada conforme a los marcos epistemológicos y metodológicos de cada tiempo. En particular, desde este enfoque, es posible desarrollar investigaciones que enfatizan los desequilibrios de poder como causa fundamental de las desigualdades lingüísticas y que reconozcan las lenguas como prácticas sociopolíticas cuyas condiciones se negocian conforme a los factores de influencia y a las posibilidades de cada entorno en un momento determinado.

En particular, en este trabajo hemos identificado tres ejes para el análisis crítico de las desigualdades lingüísticas en el ámbito romance, desde los cuales tiene cabida una amplia reflexión e intervención de orientación glotopolítica, actualmente en desarrollo. Estos son: en primer lugar, un *plano etnosociolingüístico*, con acciones que ponen el foco en los factores que repercuten en el grado de vulnerabilidad de las lenguas, así como en la implicación colectiva de los hablantes y los agentes comunitarios en la intervención sociolingüística que se desarrolla en cada territorio; en segundo lugar, un *plano sociodiscursivo*, que se interesa por la relevancia de las ideologías lingüísticas que calan en el plano del discurso y que se trasladan, con frecuencia por medio de diversas representaciones sociolingüísticas estereotipadas; y, en tercer lugar, un *plano sociodidáctico*, desde el cual se atiende a los efectos de la normatividad en el aprendizaje y se sugieren orientaciones alternativas que buscan una mayor representación de la heterogeneidad, la equidad y la inclusión en los métodos y materiales didácticos.

Para cada uno de estos planos señalados, se han sugerido diversos interrogantes con el fin de contribuir a la discusión y de proponer posibles líneas de continuidad, cuya naturaleza y complejidad implicarían una necesaria intervención inter o transdisciplinaria, desde campos como la sociolingüística crítica, la antropología lingüística, la historiografía lingüística o la lingüística aplicada, entre otros.

En definitiva, hemos tratado de poner énfasis en la relación entre algunas de las principales iniciativas y líneas de acción que se desarrollan en la actualidad en torno al análisis glotopolítico de las desigualdades lingüísticas en el ámbito romance, no solo con el fin de motivar su continuidad, sino también de contribuir a despertar el interés sobre esta perspectiva entre los romanistas. Así las cosas, concebimos este trabajo como una vía de entrada a la cuestión que demanda, en todo caso, una necesaria profundización, nuestra y de los investigadores que trabajan en esta línea, a partir de los manuales y estudios empíricos de referencia que se recomiendan y conectan a lo largo del trabajo.

## Bibliografía

- AGlo = Anuario de Glotopolítica (s.f.): <<https://glotopolitica.com/>> [Consulta: 10/07/2024].
- Alén Garabato, Carmen / Boyer, Henri (2020): *Le marché et la langue occitane au vingt-et-unième siècle: microactes glotopolitiques contre substitution: une enquête ethnosociolinguistique en région Occitanie*. Limoges: Lambert-Lucas.
- Alén Garabato, Carmen / Boyer, Henri / Djordjevic Léonard, Ksenija (eds.) (2021): *Sur la standardisation des langues minor(is)ées aux xx<sup>e</sup> et xx<sup>e</sup> siècles*. Paris: L'Harmattan.

- Alén Garabato, Carmen / Colonna, Romain (dirs.) (2016): *Auto-odi. La «haine de soi» en sociolinguistique*. Paris: L'Harmattan.
- Alén Garabato, Carmen / Djordjevic Léonard, Ksenija (eds.) (2022): *Agir en terrains vulnérables. Enquêtes et études ethnosociolinguistiques*. Paris: L'Harmattan.
- Amorós Negre, Carla (2024): «Estandarización e desestandarización lingüística: perspectivas emerxentes á volta de vellas cuestións», in Henrique Monteagudo (ed.), *A estandarización das linguas da Península Ibérica: procesos, problemas e novos horizontes*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, pp. 49-70.
- Arnoux, Elvira Narvaja (2000): «La Glotopolítica: transformaciones de un campo disciplinario», in Alfredo Rubione (ed.), *Lenguajes, teorías y prácticas*. Buenos Aires: Instituto Superior del Profesorado «Dr. Joaquín V. González», pp. 15-42.
- Arnoux, Elvira Narvaja (2022): «Glotopolítica e Historiografía Lingüística: reflexiones acerca del estudio de materiales compartidos», in Lidia Becker, José Del Valle y Gabriele Knauer (eds.), *La mirada glotopolítica, continuidad y renovación de la romanística / Le regard glottopolitique, continuité et renouveau de la romanistique*. Berna: Peter Lang, pp. 19-42.
- Arnoux, Elvira Narvaja / Becker, Lidia / Del Valle, José (eds.) (2021): *Reflexiones glotopolíticas desde y hacia América y Europa*. Berlin: Peter Lang.
- Arnoux, Elvira Narvaja / Bein, Roberto (comps.) (1999): *Prácticas y representaciones del lenguaje*. Buenos Aires: Eudeba.
- Arnoux, Elvira Narvaja / Bein, Roberto (2010): *La regulación política de las prácticas lingüísticas*. Buenos Aires: Eudeba.
- Baidak, Nathalie / Noorani, Sogol (2019): *L'enseignement des langues regionales ou minoritaires à l'école en Europe. Rapport Eurydice*. Luxembourg: Office des publications de l'Union européenne.
- Becker, Lidia / Del Valle, José / Knauer, Gabriele (eds.) (2022): *La mirada glotopolítica, continuidad y renovación de la romanística. Le regard glottopolitique, continuité et renouveau de la romanistique*. Berlin: Peter Lang.
- Bein, Roberto (2020): «Crítica al concepto de comunidad lingüística», in Mireya Cisneros Estupiñán (ed.), *Glotopolítica latinoamericana: tendencias y perspectivas*. Pereira: Universidad Tecnológica de Pereira, pp. 323-346.
- Benavente Ferrera, Susana et al. (eds.) (2022): *PanromanIC. Manuale di intercomprensione fra lingue romanze*. Bologna: Zanichelli.
- Blanchet, Philippe (2016): *Discriminations: combattre la glottophobie*. Paris: Textuel.
- Bochmann, Klaus (1996): «Sprache und Kultur bei Karl Vossler». *Grenzgänge* 6, pp. 110-221.
- Bonvino, Elisabetta (2015): «Intercomprehension Studies in Europe: History, Current Methodology, and Future Developments», in Roberto Dolci y Anthony Tamburri (eds.), *Intercomprehension and Plurilingualism. Assets for Italian language in the USA*. Roma: Calandra Italian American Institute, pp. 29-60.
- Boyer, Henri (2009): «Contactos y conflictos de lenguas: aproximación sociolingüística a las configuraciones de tipo diglósico con atención particular a los casos de Cataluña, de Galicia y del Paraguay». *Signos Lingüísticos* 10, pp. 9-32. <<https://signoslinguisticos.izt.uam.mx/index.php/SL/article/view/130>> [Consulta: 10/07/2024].
- Boyer, Henri (2010): «Les politiques lingüistiques». *Mots. Les langages du politique*, pp. 67-74. DOI: <https://doi.org/10.4000/mots.19891>
- Boyer, Henri (2023): «Glotopolítica de la lengua occitana en diacronía: tres actos y una incógnita». *Cauriensia. Revista Anual De Ciencias Eclesiásticas* 17, pp. 881-904. DOI: <https://doi.org/10.17398/2340-4256.17.881>
- Boyer, Henri (2024): *Pour un traitement interdisciplinaire des représentations et idéologies sociolinguistiques*. Paris: L'Harmattan.
- Brohy, Claudine et al. (2019): *Carta europea de las lenguas minoritarias o regionales. Actividades en el aula*. Bruselas: Consejo de Europa. <<https://rm.coe.int/0900001680973273>> [Consulta: 10/07/2024].
- Burban, Chrystelle / Lagarde, Christian (2007): *L'école, instrument de sauvegarde des langues menacées?* Perpignan: Presses universitaires de Perpignan.
- Bustos Martínez, Laura et al. (2019): «Discursos de odio: una epidemia que se propaga en la red. Estado de la cuestión sobre el racismo y la xenofobia en las redes sociales». *Mediaciones Sociales* 18, pp. 25-42. DOI: <https://doi.org/10.5209/meso.64527>
- Calvet, Louis-Jean (2021): «Politique linguistique», in Josiane Boutet y James Costa (eds.), *Dictionnaire de la sociolinguistique*. Paris: Éditions de la Maison des sciences de l'homme, pp. 275-280. DOI: <https://doi.org/10.3917/lshs01.0276>
- Campos Bandrés, Iris Orosia (2018): «Hacia una didáctica de la lengua minorizada en contextos de asimilación lingüística. Algunas aportaciones desde la teoría». *DIGILEC Revista Internacional de Lenguas y Culturas* 5, pp. 36-51. DOI: <https://doi.org/10.17979/digilec.2018.5.0.3241>
- Cañedo Martínez, Claudia (2022): «Justicia sociolingüística en la educación». *Diseminaciones* 5/10, pp. 7-19. <<https://revistas.uaq.mx/index.php/diseminaciones/article/view/691>> [Consulta: 10/07/2024].
- Castiblanco Prieto, Andrey Sebastián / Rudas-Burgos, Daniel (2021): «Hacia una perspectiva glotopolítica y etnográfica de las literacidades». *Inclusión y Desarrollo* 8/1, pp. 106-116. DOI: <https://doi.org/10.26620/uniminuto.inclusion.8.1.2021.106-116>
- Cisneros Estupiñán, Mireya / Mahecha Bermúdez, Miguel Ángel (2020): «Enseñanza de la(s) lengua(s) en Colombia desde una perspectiva glotopolítica». *Cuadernos de Lingüística Hispánica* 35, pp. 157-178. DOI: <https://doi.org/10.19053/0121053x.n35.2020.10553>

- Cruz Hernández, Iskra de la / Olave Arias, Giohanny (2020): «La glotopolítica al aula: avances para la formación de docentes de lenguaje en Colombia», in Mireya Cisneros Estupiñán (ed.), *Glotopolítica latinoamericana: tendencias y perspectivas*. Pereira: Universidad Tecnológica de Pereira, pp. 156-178.
- Del Valle, José (2017): «La Perspectiva Glotopolítica y la Normatividad». *Anuario de Glotopolítica* 1, pp. 17-39. <<https://glotopolitica.com/wp-content/uploads/2018/04/aglo20selection.pdf#page=15>> [Consulta: 10/07/2024].
- Del Valle, José (2021): «Notas para una teoría glotopolítica». *Erebea: Revista de Humanidades y Ciencias Sociales* 11, pp. 11-20. DOI: <https://doi.org/10.33776/erebea.v11i0.6900>
- DIPRALANG = Laboratoire de Sociolinguistique, d'Anthropologie des Pratiques Langagières et de Didactique des Langues-Cultures (s.f.). *Université Paul-Valéry Montpellier III*. <<https://dipralang.www.univ-montp3.fr/>> [Consulta: 10/07/2024].
- Duchêne, Alexandre (2024): «El multilingüismo: una respuesta insuficiente a las desigualdades sociolingüísticas». *AGlo. Anuario de Glotopolítica* 5, pp. 83-90. <<https://glotopolitica.com/aglo5/duchene>> [Consulta: 10/07/2024].
- Eggert, Elmar (2022): «La valorisation sociale et les traditions de l'usage de la langue comme bases de la culture du plurilinguisme», in Lidia Becker / José Del Valle / Gabriele Knauer (eds.), *La mirada glotopolítica, continuidad y renovación de la romanística / Le regard glottopolitique, continuité et renouveau de la romanistique*. Berlin: Peter Lang, pp. 221-242.
- Erazo Muñoz, Ángela (2020): *Comunicación plurilingüe en la educación: Una aproximación etnográfica de la intercomprensión en ambientes universitarios*. Wisconsin: Deep University Press.
- Erfurt, Jürgen (1994): *Glottopolitisch initiiierter Sprachwandel*. Bochum: Universitätsverlag Dr. N. Brockmeyer.
- European Commission (2023): *Horizon Europe Strategic Plan 2025-2027 Analysis*. Brussels: European Commission. <<https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/b3baec75-fdd0-11ed-a05c-01aa75ed71a1/language-en/format-PDF/source-287596143>> [Consulta: 10/07/2024].
- Fairclough, Norman (1995): *Language and power*. London: Longman.
- Fernández Rei, Francisco (2007): «Plurilingüismo y contacto de lenguas en la Romania europea», in José Enrique Gargallo Gil y María Reina Bastardas (coords.), *Manual de lingüística románica*. Barcelona: Ariel, pp. 477-516.
- Fernández Rei, Francisco / Santamarina Fernández, Antón (1999): *Estudios de sociolingüística románica. Linguae e variedades minorizadas*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Fernández Schmidt, Agustina (2021): «Exploraciones sobre las importaciones léxicas en el español bonaerense: paisaje lingüístico y políticas implícitas». *Revista Digital de Políticas Lingüísticas* 15, pp. 1-19. <<https://revistas.unc.edu.ar/index.php/RDPL/article/view/36242>> [Consulta: 10/07/2024].
- Giralt Latorre, Javier / Nagore Laín, Francho (coords.) (2019): *La normalización social de las lenguas minoritarias: Experiencias y procedimientos para la salvaguarda de un patrimonio inmaterial*. Zaragoza: Pressas de la Universidad de Zaragoza.
- Gobierno de España (2018): *Plan de Acción para la Implementación de la Agenda 2030 de España*. Madrid: Gobierno de España. <<https://www.mdsocialesa2030.gob.es/agenda2030/documentos/plan-accion-implementacion-a2030.pdf>> [Consulta: 10/07/2024].
- Gobierno de España (2021): *Estrategia española de Ciencia, Tecnología e Innovación 2021-2027*. Madrid: Secretaría General Técnica del Ministerio de Ciencia e Innovación. <<https://www.ciencia.gob.es/Estrategias-y-Planes/Estrategias/Estrategia-Espanola-de-Ciencia-Tecnologia-e-Innovacion-2021-2027.html;jsessionid=BDCFFCEC1D31C12DE40F07159534AF1C.1>> [Consulta: 10/07/2024].
- Gómez, Verónica Paola (2021): «Glotopolíticas de la literatura digital latinoamericana: entre lenguas nacionales y lenguas interzonales». *Philologia Hispalensis* 35/2, pp. 129-142. DOI: <https://dx.doi.org/10.12795/PH.2021.v35.i02.08>
- Guespin, Louis / Marcellesi, Jean-Baptiste (1986): «Pour la glottopolitique». *Langages* 83, pp. 5-34.
- Hall, Robert Anderson (1951): «American Linguistics, 1925-1950». *Archivum Linguisticum* 3, pp. 101-25.
- Haugen, Einar (1983): «The implementation of corpus planning: theory and practice», in Juan Cobarrubias y Joshua A. Fishman (dirs.), *Progress in Language Planning. International Perspectives*. New York: Mouton Publishers, pp. 269-289.
- Klump, Andre / Kramer, Johannes / Willems, Aline (eds.) (2014): *Manuel des langues romanes*. Berlin / Boston: De Gruyter.
- Kremnitz, Georg (2022): «Les conceptions fragmentarissantes et synthétissantes des langues en tant que facteurs de politiques linguistiques. Avec des remarques sur les cas de l'occitan, du catalan et du roumain», in Lidia Becker, José Del Valle y Gabriele Knauer (eds.), *La mirada glotopolítica, continuidad y renovación de la romanística / Le regard glottopolitique, continuité et renouveau de la romanistique*. Berlin: Peter Lang, pp. 55-70.
- Lagares, Xoán Carlos (2018): *Qual política lingüística? Desafios glotopolíticos contemporâneos*. São Paulo: Parábola.
- Leconte, Fabienne (2023): «Circulations de la notion de glottopolitique dans la revue Glottopol», in Jean-Baptiste Marcellesi. *Le sociolinguiste, le pionnier, l'homme*. Louvain-la-Neuve: EME éditions, pp. 155-170. <<https://hal.science/hal-04215766/document>> [Consulta: 10/07/2024].
- Llamedo-Pandiella, Gonzalo (2022a): «Discursos d'odi en Twitter escontra de tres llingües romániques minoritaries: tendencies comparties», in Alberto Gómez Bautista et al. (eds.), *Línguas minoritárias e variação linguística* 2. Aveiro: UA Editora, pp. 35-63. <<http://hdl.handle.net/10773/35438>> [Consulta: 10/07/2024].



- Llamedo-Pandiella, Gonzalo (2022b): «Propuesta d'intervención pal enseño y normalización del asturianu al traviés de la didáctica de la intercomprensión románica». *Lletres asturianes: Boletín Oficial de l'Academia de la Llingua Asturiana* 126, pp. 63-98. DOI: <https://doi.org/10.17811/lla.126.2022.63-98>
- Martín Rojo, Luisa / Pujolar, Joan (coords.) (2020): *Claves para entender el multilingüismo contemporáneo*. Barcelona / Zaragoza: Editorial UOC y Prensas de la Universidad de Zaragoza.
- MCER = *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación* (2002). Madrid: MECD / Instituto Cervantes / Grupo Anaya.
- Méndez García de Paredes, Elena (2023): «Pluricentrismo y enseñanza de español lengua extranjera (ELE). Materiales para el contexto colombiano con el sello del Instituto Caro y Cuervo (ICC)». *RASAL lingüística* 1, pp. 161-181. DOI: <https://dx.doi.org/https://doi.org/10.56683/rs231126>
- Metzeltin, Miguel (2004): *Las lenguas románicas estándar. Historia de su formación y de su uso*. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.
- Molina Ríos, Juliana Angelica (2019): «Estudios del lenguaje desde una perspectiva glotopolítica». *Signo y Pensamiento* 38/74. DOI: <https://doi.org/10.11144/Javeriana.syp38-74.elpg>
- Moseley, Christopher (ed.) (2010): *Atlas de las lenguas del mundo en peligro*. Ciudad de Buenos Aires: Ediciones UNESCO.
- Munteanu, Colán, Dan (2007): «Lenguas criollas de base románica», in José Enrique Gargallo Gil y María Reina Bastardas (coords.), *Manual de lingüística románica*. Barcelona: Ariel, pp. 427-451.
- Naciones Unidas (2018): *La Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible: una oportunidad para América Latina y el Caribe*. Santiago: Publicación de las Naciones Unidas.
- Nandi, Anik / Vázquez-Fernández, Martín (2023): «Agencia humana y ciudadanía sociolingüística en la Galicia contemporánea: ideologías, gestión y prácticas de revitalización lingüística». *Boletín de Filología* 58/2, pp. 101-128. <<https://revistas.uchile.cl/index.php/BDF/article/view/73265>> [Consulta: 10/07/2024].
- Niño-Murcia, Mercedes / Zavala, Virginia / De los Heros, Susana (eds.) (2020): *Hacia una sociolingüística crítica: Desarrollos y debates*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.
- Olave Arias, Giohanny / Cediél Gómez, Yulia Katherine (2024): «Gltopolítica y regulación ortográfica entre internautas durante los paros nacionales colombianos de 2019 y 2021». *Lexis* 48/1, pp. 111-145. <<https://revistas.pucp.edu.pe/public/documentos/lexis/004.pdf>> [Consulta: 10/07/2024].
- Olave Arias, Giohanny / Cisneros Estupiñán, Mireya / Barragán Gómez, Rafael (2024): *La dimensión política del lenguaje: Introducción a la gltopolítica*. Santander: Universidad Industrial de Santander.
- Penner, Hedy (2020): «Gestión gltopolítica del Paraguay: ¿primero normativizar, después normalizar?». *Caracol* 20, pp. 233-268. <<https://www.revistas.usp.br/caracol/article/view/171873>> [Consulta: 10/07/2024].
- Pradilla Cardona, Miquel Àngel (2024): *Normativitat, (re)estandarització i gltopolítica. Noves mirades des de la sociolingüística catalana*. València: PUJ.
- Prego Vázquez, Gabriela / Zas Varela, Luz (coords.) (2023): *Superdiversidad lingüística en los nuevos contextos multilingües: una mirada etnográfica y multidisciplinar*. Madrid: Iberoamericana Vervuert.
- Rivera Martín, Beatriz / Martínez de Bartolomé Rincón, Ireide / López López, Pilar José (2022): «Discurso de odio hacia las personas LGTBIQ+: medios y audiencia social». *Revista Prisma Social* 39, pp. 213-233. <<https://revistaprismasocial.es/article/view/4868>> [Consulta: 10/07/2024].
- Rudas-Burgos, Daniel / Castiblanco Prieto, Andrey Sebastián / Erazo Muñoz, Ángela María (en prensa): «Gltopolitical Online Courses: Explorations in Language and Power Education at a Graduate School in Colombia», in Uma Pappuswamy y Gilvan Muller de Oliveira (eds.), *Language Policies and Multilingualism in the 21st Century: Internationalization, Language Education, and Translation*. Springer.
- Schuchardt, Hugo (1885): *Über die Lautgesetze. Gegen die Junggrammatiker*. Berlin: Oppenheim.
- Solivellas, Iván (2023): «El problema de les llengües: imaginari sociodiscursiu sobre la diversitat lingüística a Espanya». *Estudios Hispánicos* 31, pp. 71-84. DOI: <https://doi.org/10.19195/2084-2546.31.5>
- Tusón, Jesús (2010): *Los prejuicios lingüísticos*. Barcelona: Octaedro.
- Universidad del País Vasco (s.f.): «Cátedra UNESCO de Patrimonio Lingüístico Mundial». *Universidad del País Vasco*. <<https://www.ehu.eus/es/web/mho-unesco-katedra>> [Consulta: 10/07/2024].
- Universitat d'Alacant (s.f.): «Càtedra de Multilingüisme. Universitat d'Alacant». <<https://catedramultilinguisme.ua.es/>> [Consulta: 10/07/2024].
- Universitat de València (s.f.): «Càtedra de Drets Lingüístics. Universitat de València». <<https://www.uv.es/ca-tedra-drets-linguistics/ca/catedra-drets-linguistics.html>> [Consulta: 10/07/2024].
- USFC = Universidade Federal de Santa Catarina (s.f.): «Cátedra UNESCO de Políticas Lingüísticas para el Multilingüismo». *Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução*. <<https://ppget.posgrad.ufsc.br/catedra-unesco/?lang=es>> [Consulta: 10/07/2024].
- Van Dijk, Teun A. (2003): *Ideología y discurso*. Barcelona: Ariel.
- Viaut, Alain (2018): «Effets transfrontaliers contrastés sur les orientations gltopolitiques et les représentations de langues minoritaires: les cas du basque et de l'occitan comme illustrations», in Jean-Michel Éloy (coord.), *De France et d'Au-delà: Les langues régionales transfrontalières* 12. Paris: L'Harmattan, pp. 13-25.
- Vossler, Karl (1904): *Positivismus und Idealismus in der Sprachwissenschaft. Eine sprachphilosophische Untersuchung*. Heidelberg: Winter.
- Zavala, Virginia (2019): «Justicia sociolingüística para los tiempos de hoy». *Íkala* 24/2, pp. 343-359. DOI: <https://doi.org/10.175zava33/udea.ikala.v24n02a09>
- Zavala, Virginia (2020): «Hacia una apuesta etnográfica para la gltopolítica». *Caracol* 20, pp. 202-231. DOI: <https://doi.org/10.11606/issn.2317-9651.i20p202-231>